

13-05-2002

17 lu

Margret Pappet

AS Milstrand

Majandusaasta aruanne 2001

13-05-2002

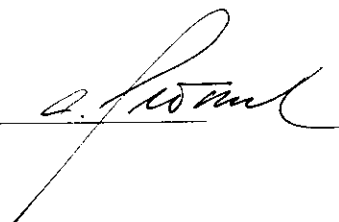
AS MILSTRAND

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2001

Äriniimi:	AS Milstrand
Äriregistri kood:	10047899
Aadress:	Randvere tee 5 Viimsi vald 74001 Harjumaa
Telefon:	605 59 51
Faks:	605 59 58
Majandusaasta algus:	01.01.2001
Majandusaasta lõpp:	31.12.2001
Tegevjuht:	Viktor Palmet
Põhitegevusala:	Vedelkütuse ladustamine
Audiitor:	KPMG Estonia
E-mail:	<u>terminal@milstrand.ee</u>
Kodulehekülg:	<u>www.milstrand.ee</u>

AS Milstrand majandusaasta aruanne (lk.1-16) koosneb tegevusaruandest, juhatuse deklaratsioonist, raamatupidamise aastaaruandest koos lisadega, kasumi jaotamise ettepanekust ja audiitori järeldusotsusest.

Juhatuse liige

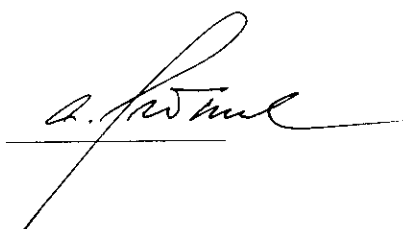


13-05-2002

Sisukord

Tegevusaruanne	lk	3
Raamatupidamise aastaaruanne		
Juhatuse deklaratsioon	lk	4
Bilanss	lk	5
Kasumiaruanne	lk	7
Rahavoogude aruanne	lk	8
Omakapitali aruanne	lk	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad		
Lisa 1 Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	lk	10
Lisa 2 Põhivara	lk	11
Lisa 3 Pikaajalised nõuded ja ettemakstud kulud	lk	12
Lisa 4 Maksuvõlad	lk	12
Lisa 5 Neto realiseerimiskäive	lk	12
Lisa 6 Tehingud seotud osapooltega	lk	13
Lisa 7 Tingimuslikud kohustused	lk.	13
Audiitori järeldusotsus	lk	14
Kasumi jaotamise ettepanek	lk	15
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2001.a.majandusaasta aruandele	lk	16

Juhatuse liige



13-05-2002

Tegevusaruanne

AS Milstrand aktsiakapitali suurus on 25 500 000 EEK.

Aktsionärideks on AS N-Terminal Grupp, osalusega 60 % ja Marine Transport Finance Ltd, osalusega 40 %.

1997.a. lõpus vormistas EV Tolliamet AS Milstrand Miiduranna Sadama piiritollikontrollitsooni. 2001.a. jätkas AS Milstrand heledate vedelkütuste ladustamist ja hoiustamist tollilao ja tolliterminali režiimis. Põhitegevuseks oli kütusetransiit, millega teeniti 100 % realisatsioonist.

2001.a. jooksul laaditi raudteetsisternidest mahutitesse 1 335 714 tonni kütust, s.o. 22 642 raudteetsisterni, mis on 21 % vähem kui 2000.a. Miiduranna Sadamas laaditi 2001.a. jooksul tankeritele kütust, 1 281 854 tonni. Autotranspordile laaditi 62 648 tonni kütust.

Rahaliselt moodustasid AS Milstrand tulud 202 170 379 krooni, sh 186 448 062 krooni teeniti põhitegevuselt ning 15 722 317 krooni muust tegevusest.

Suuremad kliendid 2001.a. olid Sibneft Oil Trade ja West Trading Oil Ltd.

AS Milstrand keskmine töötajate arv oli eelmisel aastal 45 töötajat. Palkade ja lisatasude kogusumma koos kõigi maksudega oli 8 479 699 krooni, millest juhatuse liikmetele maksti 260 000 krooni.

Tähtsamad investeeringud 2001.a. olid:

- Vastavalt riigiga sõlmitud ostu-müügi lepingu tingimustele jätkati keskkonna kaitsele suunatud üritusi- reostunud pinnasekihtide kogumist komposteerimise platsidele, kütusejäätmete kogumist ja vedu, pinnase puhastamist ja katmist, piirdeaia ehitamist ning дренаazisüsteemi rekonstrueerimist;
- Suuremate tankerite vastuvõtuks jätkati tankerikai farvaatri süvendustöödega. Samuti tugevdati randumissilla otsapaale ning paigaldati uus stender tankerite laadimiseks;
- Ehitati välja terminaali maapealsete mahutite kompleks 3x 10 000 m³ mahutitega koos sinna juurde kuuluvate süsteemidega, nagu tehnoloogilise pumpla ja -torustikega, raudtee estakaadi laiendusega, tuletõrje süsteemidega, elektrivarustuse töökindluse olulise parandamisega ja teiste infrastruktuuri parendavate töödega.
- Eeltoodud terminaali laienduse tööd võimaldavad oluliselt parandada terminaali poolt klientidele pakutava teenuse ulatust, töötada üheaegselt mitme erineva produktiga, s.o. suurendada terminaali töö paindlikkust.

Viktor Palmet
Juhatuse esimees

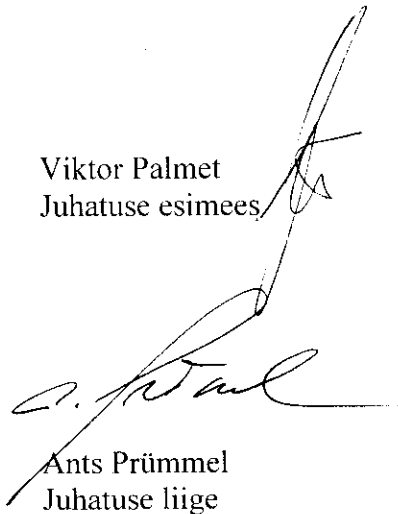
13-05-2002

Juhatuse deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust lehekülgedel 4 kuni 13 esitatud AS Milstrand 2001.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

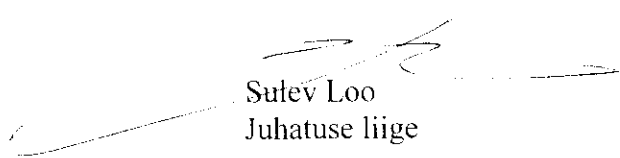
- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab AS Milstrand finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- AS Milstrand on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Viktor Palmet
Juhatuse esimees



Ants Prümmel
Juhatuse liige

Sulev Loo
Juhatuse liige



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev

Signature/allkiri

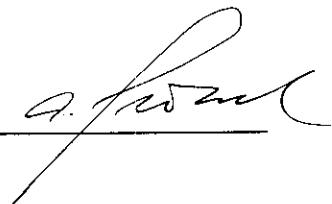
KPMG/TaMinn

13-05-2002

Bilanss

		31.12.2001	31.12.2000
Varad			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	(lisa 1)	139,603,855	64,331,213
Ostjatelt laekumata arved	(lisa 1)	15,116,262	8,072,969
Muud lühiajalised nõuded		5,196,584	5,746,800
Viitlaekumised			
Intressid		35,157	903,515
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded		0	2,217,797
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		2,129,383	1,406,496
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku		2,129,383	3,624,293
Varud			
Lõpetamata toodang		965,528	0
Ettemaksed hankijatele		198	14,893
Varud kokku		965,726	14,893
Käibevara kokku		163,046,967	82,693,683
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud	(lisa 3)		
Mitmesugused pikaajalised nõuded		34,966,657	16,500,670
Ettemakstud tulevaste per.kulud		4,425,002	0
Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku		39,391,659	16,500,670
Materiaalne põhivara	(lisa 2)		
Maa ja ehitised		76,945,661	26,534,573
Masinad ja seadmed		17,314,295	14,410,487
Inventar, tööriistad, muu põhivara		1,702,381	742,899
Akumuleeritud põhivara kulum		-15,374,209	-10,547,827
Lõpetamata ehitus		0	32,621,198
Ettemaksed materiaalse põhivara eest		423,243	9,520,050
Materiaalne põhivara kokku		81,011,371	73,281,380
Põhivara kokku		120,403,030	89,782,050
Vara kokku		283,449,997	172,475,733

Juhatusel liige



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev

Signature/allikiri

KPMG, Tallinn

13-05-2002

31.12.2001 31.12.2000

Kohustused ja omakapital

Kohustused

Lühiajalised kohustused

Ostjate ettemaksud toodete ja kaupade eest	15,718	1,747,425
Hankijatele tasumata arved	2,238,052	5,026,433
Mitmesugused võlad		
Võlad emaettevõttele	195	0
Maksuvõlad (lisa 4)	2,016,993	0
Viitvõlad		
Võlad töövõtjatele	830,125	764,433
Muud viitvõlad	3,215,232	2,557,509
Viitvõlad kokku	4,045,357	3,321,942
Lühiajalised kohustused kokku	8,316,315	10,095,800
Kohustused kokku	8,316,315	10,095,800
Omakapital		
Aktsiakapital	25,500,000	25,500,000
Aazio	1,702,000	1,702,000
Kohustuslik reservkapital	786,160	786,160
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	134,391,773	5,168,063
Aruandeaasta kasum (-kahjum)	112,753,749	129,223,710
Omakapital kokku	275,133,682	162,379,933
Kohustused ja omakapital kokku	283,449,997	172,475,733

Juhatuse liige



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 13.05.2002

Signature/allkiri [Signature]

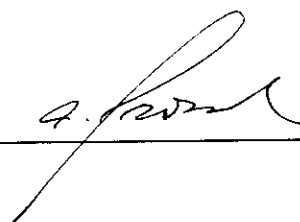
KPMG, Tallinn

KASUMIARUANNE

13-05-2002

	2001	2000
Äritulud		
Realiseerimise netokäive	186,448,062	213,803,320
Varude jääkide muutus	965,528	0
Muud äritulud	15,722,317	13,907,730
Kokku äritulud	203,135,907	227,711,050
Ärikulud		
Ostetud kaubad, teenused	63,163,051	0
Mitmesugused tegevuskulud	19,904,060	87,390,112
Tööjõu kulud	8,479,699	8,628,649
Palgakulud	6,374,896	6,619,762
Sotsiaalmaksud	2,104,803	2,008,887
Põhivara kulum	5,558,952	3,385,634
Muud ärikulud	609,147	393,107
Ärikulud kokku	97,714,909	99,797,502
Ärikasum	105,420,998	127,913,548
Finantstulud	22,205,951	11,922,474
Finantskulud	14,873,200	10,612,312
Kasum majandustegevusest	112,753,749	129,223,710
Aruandeaasta puhaskasum	112,753,749	129,223,710

Juhatusel liige



Initialed for identification purposes only⁷

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 21.3.2002

Signature/allkiri [Handwritten Signature]

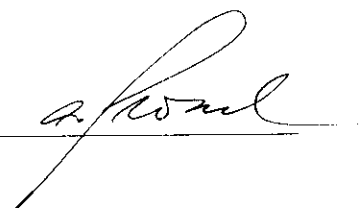
KPMG, Tallinn

RAHAVOOGUDE ARUANNE

13-05-2002

	2001	2000
Puhaskasum	112,753,749	129,223,710
Materiaalse põhivara amortisatsioon	5,558,952	3,385,634
Mahakantud põhivara jääkmaksumus	22,290	8,175
Kahjum põhivara müügist	0	2,000
KOKKU	118,334,991	132,619,519
Käibevarade muutus	-5,080,642	-13,978,743
s.h. Ostjate tasumata arved	-7,043,293	
Muud lühiajalised nõuded	550,216	
Intressid	868,358	
Maksude ettemaksed	2,217,797	
Ettemakstud tulevatse perioodide kulud	-722,887	
Varud	-950,833	
Lühiajaliste kohustuste muutus	-1,779,485	4,452,899
KOKKU RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	111,474,864	123,093,675
RAHAVOOD INVESTEERIMISEST		
Põhivara soetamisel tasutud summad	-55,029,239	-9,101,111
Lõpetamata ehitus	32,621,198	-32,242,952
Ettemaksed materiaalse põhivara eest	9,096,807	-9,520,050
Antud pikaajaline laen	-22,653,287	0
Pikaajalised ettemakstud kulud	-4,425,002	0
Antud pikaajaliste laenude tagasimaksed	4,187,301	6,198,424
KOKKU RAHAVOOD INVESTEERIMISEST	-36,202,222	-44,665,689
RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
Laenude tagasimaksed		-18,609,927
Dividendide väljamaksed		-1,000,000
KOKKU RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST	0	-19,609,927
KOKKU RAHAVOOD	75,272,642	58,818,059
Raha ja selle ekvivalendid aruandeperioodi algul	64,331,213	5,513,154
Raha ja selle ekvivalendid aruandeperioodi lõpul	139,603,855	64,331,213
Raha ja selle ekvivalentide suurenemine	75,272,642	58,818,059

Juhatuse liige



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 20.05.2002

Signature/allkiri J. J. J.

KPMG Tallinn

13-05-2002

Omakapitali aruanne

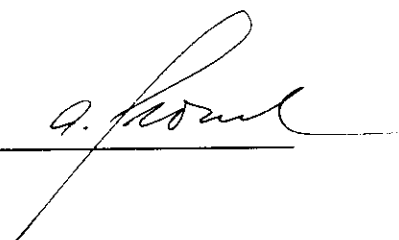
.....

Aktsiakapital nominaalväärtuses	Aksia nimiväärtus	31.12.2000		31.12.2001	
		kogus	summa	kogus	summa
AS N-Terminal Grupp	10,000	1530	15,300,000	1530	15,300,000
Marine Transport Finance Ltd	10,000	1020	10,200,000	1020	10,200,000
Kokku				2550	25,500,000

Aazio	1,702,000
Kohustuslik reservkapital	786,160
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	5,168,063
2000.a. puhaskasum	129,223,710
2001.a. puhaskasum	112,753,749
Omakapital kokku	249,633,682

Apportvaraga tasutud aktsiate väärtus	15,300,000
---------------------------------------	------------

Juhatuse liige



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 20.12.2002

Signature/allkiri [Signature]

KPMG, Tallinn

13-05-2002

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1

Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

Üldpõhimõtted

AS Milstrand raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevast heast raamatupidamistavast. Valdkondades, kus raamatupidamise seadus kitsendab rahvusvahelisi tavasid, on valitud raamatupidamise seadusega sätestatud arvestuspõhimõtted. Valdkondades, mida raamatupidamise seadus ei reglementeerii piisavalt, on tuginetud Rahvusvahelistele Raamatupidamise Standarditele (International Accounting Standards).

Majandusaasta algas 1. jaanuaril 2001 ja lõppes 31. detsembril 2001. Raamatupidamise aastaaruande arvnäitajad on esitatud Eesti kroonides.

Välisvaluutapõhised tehingud ja kirjed

Välisvaluutas toimunud tehingud on raamatupidamises kajastamisel ümber hinnatud tehingupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on aastaaruandes esitatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlustest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Ostjatelt laekumata arvete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõudeid ei ole aruandeperioodil kuludesse kantud.

Põhivara

Materiaalse põhivarana on arvele võetud üle 5 000 krooni soetusmaksumusega ja üle ühe aastase eeldatava kasuliku kasutusega varad. Kulumit arvestatakse soetusmaksumuselt lineaarsel meetodil, lähtudes eeldatavast majanduslikult kasulikust tööeast. Ehitiste ja rajatiste amortisatsiooninormiks on kehtestatud 3-10%, masinatel ja seadmetel ning inventaril 20-50% aastas.

Kohustused ja nõuded

Kohustused ja nõuded, mille maksetähtajad on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, on bilansis esitatud pikaajaliste kohustuste ja nõuetena. ülejäänud lühiajaliste kohustuste ja nõuetena.

Materiaalselt fikseeritavad ja teadaolevad kohustused on kajastatud bilansis.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil

Juhatuse liige

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev

Signature/allkiri

KPMG, Tallinn

PÕHIVARA

Materiaalse põhivara liigid	Saldo 31.12.2000	Sissetulek kokku	Väljaminek		Saldo 31.12.2001	Akumu- leeritud kulum	Jääk- väärtus	Amort. %
			Väljaminek kokku	s.h. varade mahakandmine				
1. Maa	1 361 201				1 361 201		1 361 201	
2. Rajatised	25 173 372	50 411 088	0	0	75 584 460	6 601 352	68 983 108	3-10%
3. Masinad ja seadmed	14 410 487	3 528 973	625 165	625 165	17 314 295	8 080 337	9 233 958	10-50%
4. Inventar	742 899	1 089 178	129 696	129 696	1 702 381	692 520	1 009 861	20-50%
Kokku põhivara	41 687 959	55 029 239	754 861	754 861	95 962 337	15 374 209	80 588 128	

Muu materiaalse põhivara mahakandmisest saadi aruandeaastal kahjumit 22 290 krooni.

Juhatuse liige



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 31.12.2002

Signature/allkiri [Signature]

KPMG, Tallinn

13-05-2002

Pikaajalised nõuded ja ettemakstud kulud

Seisuga 31.12.2001 moodustavad pikaajalised nõuded 39,391,659 krooni:

1. Pikaajalised investeeringud Miiduranna sadama kai nr.10 parendusteks moodustavad 34.966,657 krooni. AS Miiduranna Sadam, kui kai nr.10 rendileandja, võlgnevuse lõplik tasumise tähtaeg on 31.12.2010.a., investeeringutelt intressi ei arvestata.
2. Pikaajalised ettemakstud tulevaste perioodide kulud moodustavad 4,425,002 krooni.

Lisa 4

Maksuvõlad

Seisuga 31.12.2001.a. moodustavad maksuvõlad:

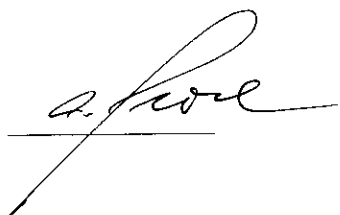
Käibemaks	1,930,165
Erisoodustuse tulumaks	66,424
Üksikisiku tulumaks	3,579
Sotsiaalmaks	11,864
Töötuskindlustus	4,961
KOKKU	2,016,993

Lisa 5

Neto realiseerimiskäive

- 2001.a. netokäibest moodustas eksport 100%.
- 2000.a. netokäibest moodustas eksport 100 %.
- 1999.a.netokäibest moodustas eksport 99 %.
- 1998.a. netokäibest moodustas eksport 95 %
- 1997.a. netokäibest moodustas eksport 87 %.

Juhatuses liige



12

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 30.12.2002

Signature/allkiri [Signature]

KPMG, Tallinn

13-05-2002

Lisa 6

Tehingud seotud osapooltega

2001.a.majandusaastal osteti erinevaid teenuseid AS-lt N-Terminal Grupp 3,233.700 krooni ulatuses.

2001.a.majandusaastal müüdi AS-le N-Terminaal Hulgi kaupu 12.939.880 krooni ja teenuseid 93,483 krooni ulatuses.

2001.a.majandusaastal osteti AS-lt NT Tollimaakler teenuseid 113,842 krooni ulatuses.

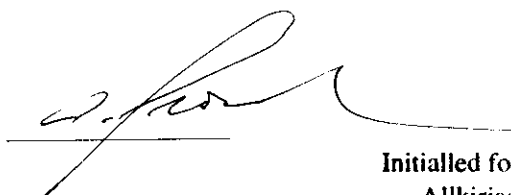
Lisa 7

Tingimuslikud kohustused

1.jaanuarist 2000 jõustunud tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse füüsilistele isikutele ning mitteresidentidele makstavad dividendid tulumaksuga, lähtudes maksumäärast 26/74. 1994-1999 aasta puhaskasumist jaotatud dividendidelt makstavat tulumaksu saab vähendada samade aastate tulumaksu ja puhaskasumi suhtena leitud koefitsiendi alusel.

Dividende saab välja maksta jaotamata kasumist. Kui AS Milstrand jaotaks kogu vaba omakapitali summas 247,145,522 krooni, kaasneks sellega aktsionäride 31. 12. 2001 struktuuri juures 30,453,951 krooni suurune tulumaksukohustus. Kui dividendidele õigust omava omanikkonna struktuur kujuneb erinevaks võrreldes 31. 12. 2001 struktuuriga, võib erinevaks kujuneda ka dividendidest tulenev tulumaksukohustus.

Juhatuse liige



13

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 13.05.2002

Signature/allkiri [Signature]

KPMG, Tallinn

KPMG Estonia

Ahtri 10A
10151 Tallinn
Estonia
Telephone +372 6 268 700
Fax +372 6 268 777

13-05-2002

Riia 4
51004 Tartu
Estonia
Telephone +372 7 301 330
Fax +372 7 301 333

Audiitori järeldusotsus AS Milstrand aktsionäridele


Oleme auditeerinud AS Milstrand 31. detsembril 2001 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5 kuni 13. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt AS Milstrand finantsseisundit seisuga 31. detsember 2001 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Tallinn, 20. märtsil 2002

AS KPMG Estonia



Andres Root

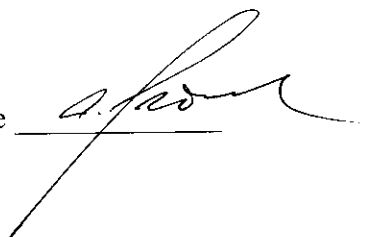
Vannutatud audiitor

13-05-2002

Kasumi jaotamise ettepanek

AS Milstrand eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk	134,391,773 krooni
2001. aruandeaasta kasum	112,753,749 krooni
Ettepanek jaotada kasum alljärgnevalt:	
Kohustuslik reservkapital	1.763,840 krooni
Dividendid	215,000,000 krooni
Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk pärast 2001. majandusaasta aruande kinnitamist	30,381.682 krooni

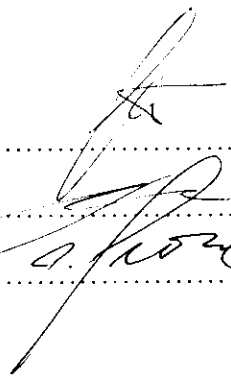
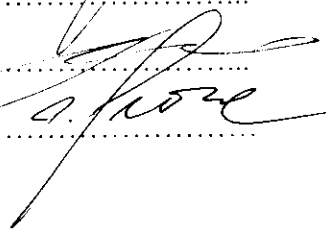
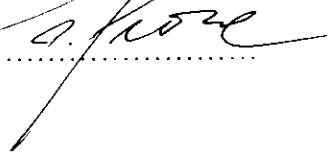
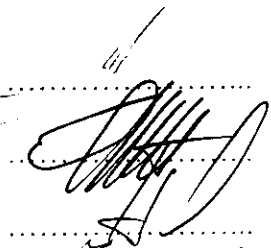

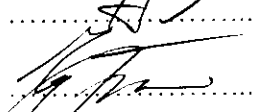
Juhatuses liige



13-05-2002

Majandusaasta aruande allkirjad

.....

	Nimi	Kuupäev	Allkiri
Juhatus:			
Juhatusesimees	Viktor Palmet	18.03.02	
Juhatuseliige	Sulev Loo	13/02	
Juhatuseliige	Ants Prümmel	15/03/02	
Nõukogu:			
Nõukoguesimees	Aadu Luukas	03.04.02	
Nõukoguliige	Endel Siff	05.04.02	
Nõukoguliige	Anatoli Kanajev	05.04.02	
Nõukoguliige	Sergei Tsurkin	05.04.02	